



AQUA DELLA

air pump

100

200

Aquarium Air Pump | Aquarienluftpumpe | Aquariumluchtpomp
Pompe à air pour aquariums | Bomba de aire para acuarios

We sincerely thank you for purchasing our product. To operate the product safely, please read this manual carefully.

WARNING!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Make sure that the operating voltage of the device corresponds to the mains voltage of your power network.
- Before using the product, please check if there is any damage to the product. If the product is damaged, please return it to the point of sales.
- This device may only be installed in a dry setup and may never come into contact with water.
- This appliance is only suitable for domestic use.
- This device may not be used outdoors.
- Turn off or unplug all devices in the aquarium before performing maintenance.

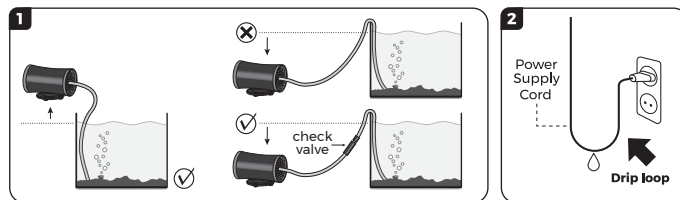
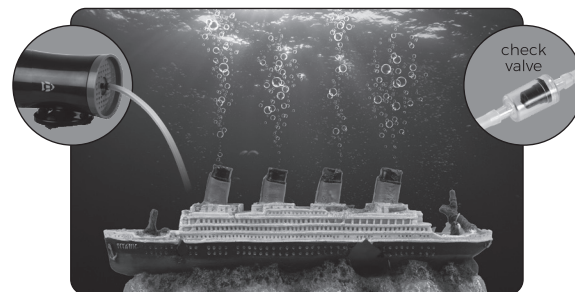
FEATURES:

- Powerful air pump for aquariums
- Silent operation thanks to rubber feet
- Low power consumption
- Attractive and solid design
- Suitable for multiple purposes such as oxygen supply with air stones, driving air filters and operation of air-driven aquarium decoration (e.g. Aqua Della Action Air range, see photo)
- Can be used with numerous accessories from the Aqua Della range

HOW TO USE:

- Install the air pump outside of the aquarium in a dry and dust-free place.
- Do not place the device above or on top of the aquarium to prevent the air pump from falling into the water.
- Place the air pump preferably above the water level.
- The use of a check valve is strongly recommended and absolutely necessary when the air pump is below the water level (figure 1).
- Attach the accessories of your choice (air hose, air stone, check valve, decoration, etc.) and place them in the aquarium. You will find all these accessories in the extensive Aqua Della range (photo right).
- Make sure the air hose is cut to the right length to avoid loss of power.
- Only now you can plug in the air pump. Make sure there is a drip loop in the electrical cord (figure 2). This prevents water from running into the socket.
- Replace the diffuser in time when the air output decreases.

Air Pump type	Watt	Output	Outlets	Tank volume
Air Pump 100	1.8 W	80-100 l/h	1	10 - 100 L
Air Pump 200	2.5 W	170-210 l/h	2	100 - 200 L



Accessories:



Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2012/19/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the packaging indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um das Produkt sicher in Betrieb nehmen zu können.

WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts mit der Netzspannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob Schäden am Produkt vorliegen. Ist das Produkt beschädigt, retournieren Sie es bitte an den Händler.
- Dieses Gerät darf nur in trockener Umgebung installiert werden und darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten alle Geräte im Aquarium ausschalten oder ausstecken.

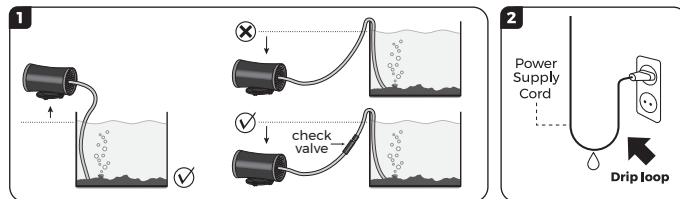
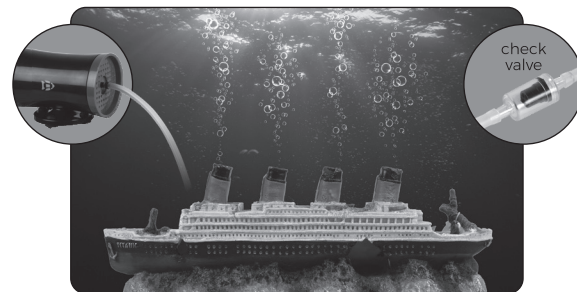
BESCHREIBUNG:

- Leistungsstarke Luftpumpe für Aquarien
- Geräuscharmer Betrieb dank Gummifüßen
- Sparsam im Verbrauch
- Ansprechendes, robustes Design
- Vielfältige Einsatzmöglichkeiten, darunter Sauerstoffzufuhr über Ausströmersteine
- oder Betrieb von Luftfiltern bzw. Aquariumdekoration mit Ausströmer (z. B. aus der Aqua-Della-Action-Reihe, siehe Foto)
- Mit zahlreichen Zubehörteilen aus der Aqua-Della-Reihe kombinierbar

ANWEISUNGEN:

- Installieren Sie die Luftpumpe außerhalb des Aquariums an einem trockenen und staubfreien Platz.
- Stellen Sie das Gerät nicht über oder auf dem Aquarium auf, um zu verhindern, dass die Luftpumpe ins Wasser fällt.
- Stellen Sie die Luftpumpe nach Möglichkeit oberhalb des Wasserspiegels auf.
- Die Nutzung eines Rückschlagventils (check valve) wird dringend empfohlen. Wird die Pumpe unterhalb des Wasserspiegels aufgestellt, ist die Nutzung eines solchen Ventils unerlässlich (Abbildung 1).
- Schließen Sie die Zubehörteile Ihrer Wahl an (Luftschlauch, Ausströmerstein, Rückschlagventil, Dekorationsgegenstände usw.) und platzieren Sie sie im Aquarium. Diese Zubehörteile sind Teil der Aqua-Della-Reihe (Foto rechts).
- Vergewissern Sie sich, dass der Luftschlauch auf die richtige Länge zugeschnitten ist, um Leistungsverluste zu vermeiden.
- Erst jetzt darf die Luftpumpe an die Stromversorgung angeschlossen werden. Ordnen Sie das Netzkabel in einer Tropfschleife an (Abbildung 2), um zu verhindern, dass Wasser in die Steckdose läuft.
- Bei einer Verringerung der Pumpleistung muss rechtzeitig der Diffusor ausgetauscht werden.

Pumpentyp	Watt	Leistung	Ausgängen	Beckenvolumen
Air Pump 100	1,8 W	80-100 l/h	1	10 - 100 L
Air Pump 200	2,5 W	170-210 l/h	2	100 - 200 L



Zubehör:



Air Set Premium

Air Diffuser Premium

Plastik-T-
Verbinder für
Luftschlauch
ø 4-6 mmMetall-Luftventil
für Luftschlauch
ø 4-6 mm

Hinweis zum Umweltschutz:
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien
2012/19/EU in nationales Recht gilt Folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wij danken u van harte voor de aankoop van ons product. Lees deze handleiding zorgvuldig voor een veilig gebruik.

WAARSCHUWING!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten of gebrek aan kennis en ervaring op voorwaarde dat er toezicht en instructies zijn gegeven over het veilig gebruik van dit apparaat en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van dit apparaat door kinderen mag enkel onder toezicht.
- Controleer of de werkspanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Controleer of het apparaat is beschadigd alvorens het te gebruiken. Breng het apparaat terug naar het verkooppunt in geval van beschadiging aan het apparaat.
- Dit apparaat mag enkel droog worden opgesteld en mag nooit in contact komen met water.
- Dit apparaat is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat mag niet buiten worden gebruikt.
- Zet alle apparaten in het aquarium uit of trek de stekker uit alvorens onderhoud te verrichten.

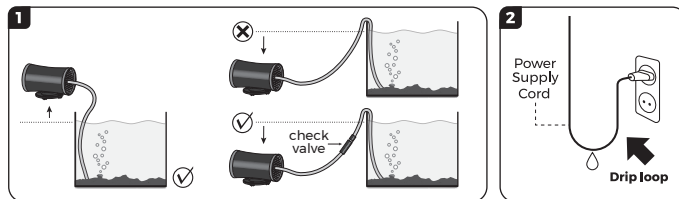
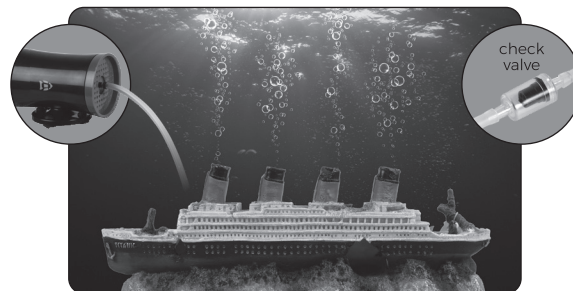
KENMERKEN:

- Krachtige luchtpomp voor aquaria
- Geruisloze werking dankzij de rubberen voetjes
- Zuinig in verbruik
- Mooi en degelijk design
- Geschikt voor meerdere doeleinden zoals zuurstoftoevoer met luchtstenen, aandrijving van luchtfilters en werking van lucht gedreven aquariumdecoratie (bv. Aqua Della Action Air gamma, zie foto)
- Te gebruiken met tal van toebehoren uit het Aqua Della gamma

GBRUIKSAANWIJZING:

- Plaats de luchtpomp buiten het aquarium op een droge en stofvrije plaats.
- Plaats het apparaat niet boven of op het aquarium zodat de luchtpomp niet in het water kan vallen.
- Plaats de luchtpomp bij voorkeur boven het waterniveau.
- Het gebruik van een terugslagventiel (check valve) is sterk aangeraden en absoluut noodzakelijk wanneer de luchtpomp onder het waterniveau staat (tekening 1).
- Bevestig de toebehoren naar keuze (luchtslang, luchtsteen, regelkraan, decoratie, ...) en plaats ze in het aquarium. Al deze toebehoren vindt u in het uitgebreide Aqua Della gamma (foto rechts).
- Zorg dat de luchtslang op maat is geknipt om verlies van vermogen te vermijden.
- Steek nu pas de stekker in en zorg voor een terugloopbeveiliging in het elektrisch snoer (tekening 2). Zo voorkomt u dat er water in het stopcontact zou lopen.
- Vervang de uitstromer op termijn wanneer het debiet afneemt.

Type luchtpomp	Watt	Debiet	Uitgangen	Aquariumvolume
Air Pump 100	1.8 W	80-100 l/h	1	10 - 100 L
Air Pump 200	2.5 W	170-210 l/h	2	100 - 200 L



Accessoires:



Air Set Premium

Air diffuser Premium

Plastic T-stuk voor \varnothing 4-6 mm luchtslangMetalen doorvoer kraan voor \varnothing 4-6 mm luchtslang

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:
Ten gevolge van de invoering van de Europees Richtlijn 2012/19/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tezamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour garantir une utilisation en toute sécurité.

AVERTISSEMENT!

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites ou un manque de connaissance et d'expérience à condition que supervision et instructions aient été données sur l'utilisation sûre de cet appareil et qu'elles comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. Nettoyage et entretien de cet appareil par des enfants peuvent uniquement sous surveillance.
- Vérifiez si la tension de service de l'appareil correspond à la tension du secteur.
- Vérifiez si l'appareil est endommagé avant de l'utiliser. En cas d'endommagement de l'appareil, retournez le à votre point de vente.
- Cet appareil ne doit être installé que dans un endroit sec et ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
- Éteignez ou débranchez tous les appareils de l'aquarium avant d'effectuer un entretien.

CARACTÉRISTIQUES:

- Puissante pompe à air pour aquariums
- Fonctionnement silencieux grâce aux pieds en caoutchouc
- Économique
- Design attractif et fiable
- Convient à de multiples usages tels que

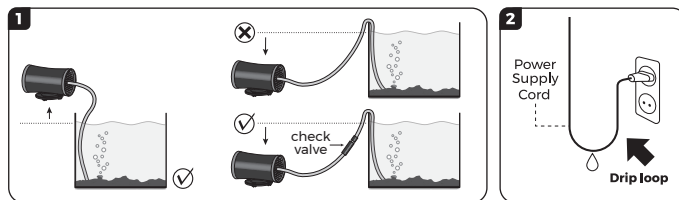
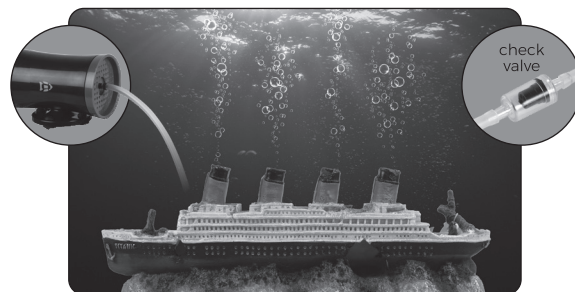
l'oxygénation à l'aide de diffuseurs ou l'alimentation des filtres à air et décorations actionnées par air (par exemple, la gamme Aqua Della Action Air, voir photo)

- Peut être utilisé avec de nombreux accessoires de la gamme Aqua Della

MANUEL D'UTILISATION:

- Installez la pompe à air à l'extérieur de l'aquarium, dans un endroit sec et sans poussière.
- Ne pas placer l'appareil sur ou au-dessus de l'aquarium pour éviter que la pompe à air ne tombe dans l'eau.
- Placez la pompe à air de préférence au-dessus du niveau de l'eau.
- L'utilisation d'un clapet anti-retour (check valve) est fortement recommandée et absolument nécessaire lorsque la pompe à air se trouve sous le niveau de l'eau (figure 1).
- Fixez les accessoires de votre choix (tuyau d'air, diffuseur, clapet anti-retour, décoration, etc.) et placez-les dans l'aquarium. Vous trouverez tous ces accessoires dans la vaste gamme de produits Aqua Della (photo à droite).
- Assurez-vous que le tuyau d'air est coupé à la bonne longueur pour éviter une perte de puissance.
- Ce n'est qu'ensuite que vous devez brancher l'appareil. Assurez-vous qu'il y a une boucle anti-retour dans le câble électrique (figure 2). Cela empêche l'eau de couler dans la prise.
- Remplacer le diffuseur à temps lorsque le débit diminue.

Type de pompe à air	Watt	Débit	Sorties	Volume d'aquarium
Air Pump 100	1.8 W	80-100 l/h	1	10 - 100 L
Air Pump 200	2.5 W	170-210 l/h	2	100 - 200 L



Accessoires:



Remarques concernant la protection de l'environnement:
Conformément à la directive européenne 2012/19/CE les règles suivantes doivent être appliquées:

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus par la loi de soumettre les appareils électroniques en fin d'utilisation aux points de collecte publics spécialement aménagés à cet effet ou à un point de vente. D'autres spécifications à ce sujet sont définies par la législation nationale du pays concerné. Ce symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique que le produit est soumis à ces directives. En recyclant, en réutilisant des matériaux ou d'autres formes de réutilisation d'anciens appareils, vous apportez une contribution majeure à la protection de l'environnement.

Le estamos verdaderamente agradecidos por su compra de nuestro producto. Para manejarlo con seguridad, lea detenidamente este manual.

¡ADVERTENCIA!

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisadas o han recibido instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros asociados con el mismo. Los niños no deberán jugar con el dispositivo. Los trabajos de limpieza y mantenimiento los deberán realizar niños sin supervisión.
- Asegúrese de que la tensión de funcionamiento del dispositivo corresponda con la tensión de red de su red eléctrica.
- Antes de usar el producto, compruebe si está dañado. En caso de estarlo, devuélvalo al punto de venta.
- Este dispositivo solo puede instalarse en un entorno seco y nunca puede entrar en contacto con el agua.
- Este aparato solo es adecuado para su uso doméstico.
- Este dispositivo no se puede utilizar al aire libre.
- Apague o desenchufe todos los dispositivos del acuario antes de realizar el mantenimiento.

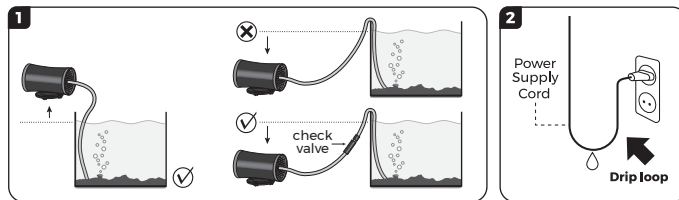
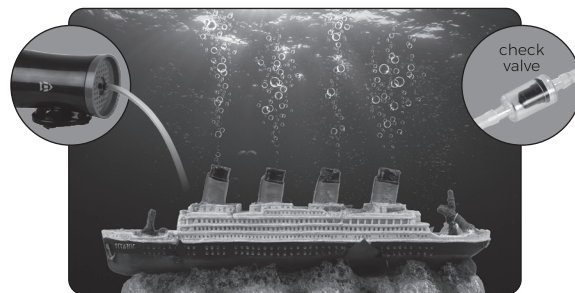
CARACTERÍSTICAS:

- Potente bomba de aire para acuarios
- Funcionamiento silencioso gracias a las patas de goma
- Consumo económico
- Diseño atractivo y sólido
- Adecuado para múltiples fines, como el suministro de oxígeno con piedras aireadoras, el accionamiento de filtros de aire y el funcionamiento de decoraciones de acuario accionadas por aire (por ejemplo, la gama Aqua Della Action Air, consulte la fotografía)
- Se puede usar con numerosos accesorios de la gama Aqua Della

INSTRUCCIONES:

- Instale la bomba de aire fuera del acuario en un lugar seco y sin polvo.
- No coloque el dispositivo por encima o sobre el acuario para evitar que la bomba de aire se caiga al agua.
- A poder ser, coloque la bomba de aire por encima del nivel del agua.
- Se recomienda encarecidamente el uso de una válvula antirretorno (check valve) y es absolutamente necesaria cuando la bomba de aire está por debajo del nivel del agua (figura 1).
- Acople los accesorios que prefiera (manguera de aire, piedra aireadora, válvula antirretorno, decoración, etc.) e introdúzcalos en el acuario. Encontrará todos estos accesorios en la amplia gama Aqua Della (foto de la derecha).
- Asegúrese de que la manguera de aire está cortada con la longitud adecuada para evitar pérdida de potencia.
- Ahora (y no antes) puede enchufar la bomba de aire. Asegúrese de que haya un lazo de goteo en el cable eléctrico (figura 2). Esto evitará que el agua penetre en el enchufe hembra.
- Sustituya el difusor a tiempo cuando la salida de aire se reduzca.

Tipo de bomba de aire	Vatios	Rendimiento	Salidas	Volumen del depósito
Air Pump 100	1,8 W	80-100 l/h	1	10 - 100 L
Air Pump 200	2,5 W	170-210 l/h	2	100 - 200 L



Accesorios:



Nota sobre la protección medioambiental:
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar los dispositivos electrónicos al final de su uso a puntos públicos de recogida especialmente establecidos para este propósito o a un punto de venta. La legislación nacional del país correspondiente define otras especificaciones sobre este tema. La aparición de este símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el envase indica que el producto está sujeto a estas directivas. Al reciclar, reutilizar materiales o reutilizar electrodomésticos viejos, está haciendo una gran contribución a la protección del medio ambiente.



WARRANTY / GARANTIE / GARANTIE / GARANTIE / GARANTÍA

Article/Artikel/Artikel/Article/Articulo

WARRANTY:

A warranty period of 24 months after purchase applies to this item on presentation of a valid proof of purchase. The warranty applies to manufacturing defects and technical malfunctions and expires in case of incorrect or improper usage. It also excludes incidental or consequential damages like any loss of livestock as a result of any failure or defect of this product.

GARANTIE: Für diesen Artikel gilt eine Garantiezeit von 24 Monaten nach dem Kauf gegen Vorlage eines gültigen Kaufbelegs. Die Garantie wird für Herstellungsfehler und technische Mängel gewährt und erlischt bei ungeeigneter, unsachgemäßer oder bestimmungswidriger Verwendung. Außerdem deckt die Garantie den Verlust von lebendem Inventar aufgrund eines Defekts dieses Produkts nicht ab.

GARANTIE:

Op dit artikel geldt een garantieperiode van 24 maanden na aankoop op vertoon van een geldig aankoopbewijs. De garantie is geldig op fabricagefouten en technische gebreken en vervalt bij foutief of oneigenlijk gebruik. De garantie dekt evenmin verlies van levende have ten gevolge van een defect aan dit product.

GARANTIE:

Une période de garantie de 24 mois après achat s'applique à cet article sur présentation d'une preuve d'achat valide. La garantie est valable en cas de défauts de fabrication et de défaillances techniques. La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation incorrecte ou inapproprié. Cette garantie ne couvre pas la perte des biens vivants à la suite d'un défaut à ce produit.

GARANTÍA

Este artículo tiene garantía por un período de 24 meses después de la compra con la presentación de un comprobante de compra válido. La garantía es válida para defectos de fabricación y defectos técnicos y caduca en caso de uso incorrecto o indebido. La garantía tampoco cubre la pérdida de animales como resultado de un defecto en este producto.

Point of sale/Verkaufsstelle/Verkooppunt/Point de vente/Punto de venta

Date of purchase/Kaufdatum/Aankoopdatum/Date d'achat/Fecha de compra

Signature/Unterschrift/Handtekening/Signature/Firma



Notes:

Notes:





AQUA DELLA

Batch No.

PA01-03-009-04



discover our products on
aquadella.eu

ebi

EUROPET BERNINA INTERNATIONAL B.V.
Energieweg 35, 5422 VM Germer-Bakel
The Netherlands
info@ebi.eu - www.ebi.eu

Part of
LARQY
GROUP